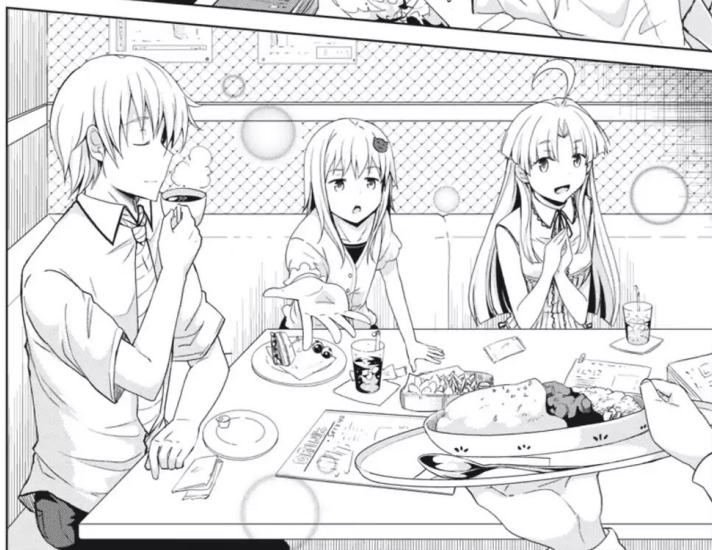
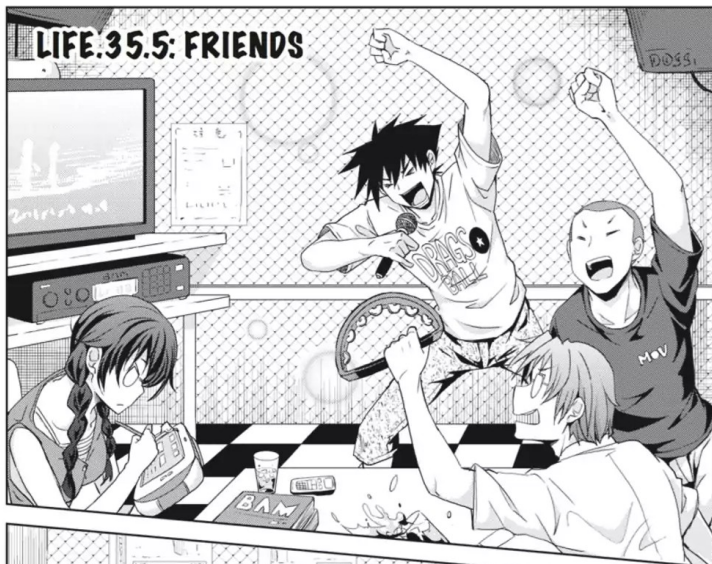


LIFE.35.5: FRIENDS





SFX: GATA (CLATTER)







POSTER: VOICE TRAINING



YOUR
OLD FRIENDS
FORGAVE YOU,
RIGHT? SO HAVE
THE PRESIDENT
AND THE REST
OF US. SO
JUST FORGET
ABOUT IT.

PON
OPAT
18w

SO...
THANK
YOU VERY
MUCH.

...SURE
THING.

.....ISSEI-
KUN.

—THE
NEXT
DAY

GYU
(SQUEEZED)



PAPER: ...IN FRONT OF THE KARAOKE BATHROOM... THE TWO, HOLDING HANDS... HAD TEARS IN HIS EYES...



TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan, *-chin*: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

PAGE 11

Absorption Line: The kanji that make up Saji's "Absorption Line" read "Black Dragon Pulse." As Freed alludes to on the very next page, Saji's Sacred Gear is also a dragon type.

PAGE 125

Art style, phrases, and card game motif: These are explicit references to Kazuki Takahashi's *Yu-Gi-Oh!*

PAGE 153

Mokeypon: Irina's idea of what kids nowadays are into is an anagram of Nintendo and Game Freak's Pokemon franchise.

PAGE 155

Dragso Ball: Issei's shirt, which says "Dragso Ball," is a reference to Akira Toriyama's *Dragon Ball* series (a reference that first appeared in Volume 1).



HIGH SCHOOL DxD ⑥

**HIROJI MISHIMA
ICHIEI ISHIBUMI
ZERO MIYAMA**

Translation: Caleb D. Cook

Lettering: Anthony Quintessenza

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

HIGHSCHOOL DXD Volume 6

© HIROJI MISHIMA 2014

© ICHIEI ISHIBUMI • ZERO MIYAMA 2014

Edited by FUJIMISHOBO.

First published in Japan in 2014 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo, through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

Translation © 2015 Hachette Book Group, Inc.

Application Copyright © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press

Hachette Book Group

1290 Avenue of the Americas

New York, NY 10104

www.HachetteBookGroup.com

www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: August 2015

ebook ISBN: 978-0-316-34052-6

App ISBN: 978-0-316-26679-6